

# Inhaltsverzeichnis

1.	EINLEITUNG .....	9
1.1.	FRAGESTELLUNG .....	11
1.2.	METHODISCHE GRUNDLAGEN .....	13
	Die Perspektive der Medienwissenschaft .....	13
	Diskursanalyse und Komparatistik .....	20
1.3.	ABRISS EINER EUROPÄISCHEN UND OSTASIATISCHEN MEDIENGESCHICHTE .....	27
2.	DEUTSCHES UND JAPANISCHES MEDIENSYSTEM 1800 .....	33
2.1.	BILD PER BILD/BILD PER SCHRIFT: BILDLICHKEIT IN DER LITERATUR .....	35
	Zur Geschichte der Drucktechniken in Ostasien. ....	35
	Bild und Lettern bei Goethe und Eichendorff. ....	41
	Ein japanischer „Roman“ in europäischer Drucktechnik: Ryûtei Tanehikos „Sechs Wandschirme in Gestalten der vergänglichen Welt“ .....	45
2.2.	NATURWISSENSCHAFTLICHE BLICKE. ....	54
	Claudius' „Mailied“ in Nakajima Hirotaris Handschrift. ....	54
	Claudius' Japan-Trilogie und Shiba Zenkôs „Das Innere der Bäuche der 14 Dirnen“ .....	58
	E. T. A. Hoffmanns „Meister Floh“ und Santô Kyôdens „Matsu to ume taketori monogatari“ .....	72
2.3.	BILD, SCHRIFT UND ZAHL. ....	80
	Jean Pauls „Dr. Katzenbergers Badereise“ .....	81
	Yamaguchi Kazus Reisetagebuch. ....	88
	Kriegskünste, Elektrizität und zwei Schriftkulturen .....	94

3.	DEUTSCHES UND JAPANISCHES MEDIENSYSTEM 1900 . . . . .	101
3.1.	THEORIEN DER SIGNIFIKANTENLOGIK . . . . .	104
3.1.1.	Norbert von Hellingrath . . . . .	104
	„harte fÜgung“ als typographisch harte FÜgung . . . . .	104
	Hellingrath als Telephonist . . . . .	115
3.1.2.	Ishikawa Jun . . . . .	124
	Ishikawa Juns Theorie der Prosa als Medientheorie . . . . .	124
	<i>Genkōyōshi</i> als Apriori des modernen japanischen Schreibens . . . . .	127
	Das moderne japanische Schreiben jenseits von <i>ashide</i> . . . . .	132
3.2.	TECHNISCH-OPTISCHE UND -AKUSTISCHE MEDIEN . . . . .	137
	Die Kawakami-Theatertruppe in Europa . . . . .	137
	Technisch-akustische Medien und europäische Notenschrift: Isawa Shūji . . . . .	148
3.3.	DIE „MODERNE DISZIPLINIERUNG DES KÖRPERS“ . . . . .	154
	„Turngedichte“ in Schrift, Bild und Ton: Ringelnetz und Murano . . . . .	155
	Gymnastik und Bio-Politik . . . . .	164
	Radiogymnastik und Turngedichte . . . . .	176
3.4.	POESIE IM ZEITALTER TECHNISCHER MEDIEN . . . . .	181
3.4.1.	Saitō Mokichi . . . . .	181
	Telegramm und Kurzgedichte . . . . .	182
	Fliegen, technisch-optische Medien und Kurzgedichte . . . . .	193
	Technisch-optische Medien und medizinische Diskurse . . . . .	201
3.4.2.	Ernst Jandl . . . . .	206
	Technische Medien und die Literatur des Mundes . . . . .	206
	Geräusch in Schrift/Schrift im Geräusch . . . . .	213
3.5.	KONKRETE POESIE . . . . .	220
	Die Geburt der konkreten Poesie aus Druckschrift und Tonband . . . . .	221
	Bild im Schriftzeichen/Bild in der Konstellation der Schriftzeichen . . . . .	232
	LITERATURVERZEICHNIS . . . . .	245
	ABBILDUNGSVERZEICHNIS . . . . .	273
	PERSONENREGISTER . . . . .	275